

## **SUPREME COURT OF CANADA -APPEALS HEARD**

OTTAWA, 20/01/00. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT THE FOLLOWING APPEALS WERE HEARD ON JANUARY 20, 2000.

SOURCE: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

---

## **COUR SUPRÊME DU CANADA - APPELS ENTENDUS**

OTTAWA, 20/01/00. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A ANNONCÉ AUJOURD'HUI QUE LES APPELS SUIVANTS ONT ÉTÉ ENTENDUS LE 20 JANVIER 2000.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

---

1. **WORKERS' COMPENSATION BOARD OF BRITISH COLUMBIA, ET AL. v. FRANCES ELIZABETH KOVACH, ET AL.** (B.C.)(25784)

**ALLOWED / ACCORDÉ**

2. **ROBERT LINDSAY v. WORKER'S COMPENSATION BOARD, ET AL.** (Sask.)(26954)

**DISMISSED WITH COSTS / REJETÉ AVEC DÉPENS**

The oral judgments will be available within 48 hours at / Les jugement oraux seront disponibles dans les 48 heures à:  
[www.scc-csc.gc.ca/](http://www.scc-csc.gc.ca/)

**25784 THE WORKERS' COMPENSATION BOARD OF BRITISH COLUMBIA v. FRANCES ELIZABETH KOVACH ET AL and DR. G.S. SINGH v. FRANCES ELIZABETH KOVACH ET AL**

**Administrative law - Judicial review - Jurisdiction - Torts - Negligence - The Workers' Compensation Board of British Columbia determining that the alleged injuries suffered by an employee during the treatment of a work-related injury, were also injuries "arising out of and in the course of her employment", which arguably precluded her from bringing an action in negligence against the employee/doctor - Whether appellate court failed to follow *Pasiechnyk v. Saskatchewan (Workers' Compensation Board)*, [1997] 2 S.C.R. 890 - Whether appellate court confused sections 10 and 11 of the *Act* - Whether appellate court correctly applied the patent unreasonableness test.**

The Respondent Mrs. Kovach injured her back on June 15, 1987, in the course of her employment as a long-term care worker, and received compensation under the Workers Compensation Act. When she experienced continuing back pain, she was referred to a neurosurgeon, Dr. Singh. On August 12, 1987, he performed surgery on Mrs. Kovach without the prior approval of the Workers' Compensation Board of British Columbia. The Board paid Dr. Singh's account, and he in turn paid the money to GMAS Holdings Inc., of which he was a shareholder and employee. GMAS is registered with the Board.

The Respondent Kovach later brought an action against Dr. Singh and the hospital, alleging negligence. Certain medical practitioners were of the view that the treatment provided by Dr. Singh was substandard, that the surgery had been performed without the Respondent Kovach's informed consent, and that the type and timing of the surgery were inappropriate. Dr. Singh applied to the Board for a certificate under section 11 of the *Act*, the issuance of which would seem to act as a bar to the Respondent's action against him in negligence. The Appeal Division of the Board found that, at the time the cause of action arose in August 1987, the Respondent Kovach was a worker within the meaning of Part 1 of the *Act*, that her injuries "arose out of and in the course of her employment" and issued a certificate under section

11.

The Respondent Kovach brought an application before the Supreme Court of British Columbia under the *Judicial Review Procedure Act* to quash the decision of the Appeal Division. Huddart J. dismissed the application. On appeal to the Court of Appeal for British Columbia, the appellate court unanimously allowed the appeal and set aside the certificate issued by the Appeal Division. Applications for leave to appeal that decision were filed with the Supreme Court of Canada. On October 16, 1997, L'Heureux-Dubé, Sopinka and Iacobucci JJ. remanded the case to the Court of Appeal for British Columbia to be reconsidered and dealt with in accordance with the Supreme Court's decision in *Pasiechnyk v. Saskatchewan (Workers' Compensation Board)*, [1997] 2 S.C.R. 890. The appellate court reconsidered the case, and the majority held that the appeal should be allowed and the section 11 certificate set aside, with Donald J.A. dissenting.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	25784
Judgment of the Court of Appeal:	May 28, 1998
Counsel:	R. Mark Powers for the Appellant Board James M. Lepp for the Appellant Singh Scott B. Stewart for the Respondent Kovach

---

**25784                      WORKERS' COMPENSATION BOARD DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE c. FRANCES ELIZABETH KOVACH ET AUTRES et DR G.S. SINGH c. FRANCES ELIZABETH KOVACH ET AUTRES**

**Droit administratif – Contrôle judiciaire – Compétence – Responsabilité délictuelle – Négligence – La Workers' Compensation Board de la Colombie-Britannique a statué que les blessures qu'une employée allègue avoir subies lors du traitement d'un accident du travail étaient également des blessures «résultant de son emploi ou survenues au cours de celui-ci», ce qui l'a, peut-on soutenir, empêchée d'intenter une action fondée sur la négligence contre le médecin des employés – La cour d'appel a-t-elle omis de suivre l'arrêt *Pasiechnyk c. Saskatchewan (Workers' Compensation Board)*, [1997] 2 R.C.S. 890? – La cour d'appel a-t-elle confondu les articles 10 et 11 de la *Loi*? – La cour d'appel a-t-elle convenablement appliqué le critère de la décision manifestement déraisonnable?**

L'intimée Mme Kovach s'est blessée le dos le 15 juin 1987 au cours de son emploi de travailleuse en soins de longue durée et a été indemnisée conformément à la Workers' Compensation Act. Quand elle a ressenti une douleur continue au dos, elle a été renvoyée à un neurochirurgien, le Dr Singh. Le 12 août 1987, il a opéré Mme Kovach sans obtenir au préalable l'approbation de la Worker's Compensation Board de la Colombie-Britannique. La Commission a acquitté le compte du Dr Singh qui, à son tour, a versé l'argent à GMAS Holdings Inc., dont il était actionnaire et employé. GMAS est inscrite auprès de la Commission.

Ultérieurement, l'intimée Kovach a intenté une action contre le Dr Singh et l'hôpital, alléguant la négligence. Certains médecins praticiens étaient d'avis que le traitement donné par le Dr Singh ne répondait pas aux normes, que l'opération avait été pratiquée sans le consentement éclairé de l'intimée Kovach et que le genre d'opération et le moment choisi pour l'effectuer étaient inopportuns. Le Dr Singh a présenté une demande à la Commission en vue d'obtenir un certificat en application de l'article 11 de la *Loi*; la délivrance de ce certificat semblerait rendre irrecevable l'action fondée sur la négligence que l'intimée a intentée contre lui. La Section d'appel de la Commission a conclu que, au moment où la cause d'action a pris naissance en août 1987, l'intimée Kovach était une employée au sens de la Partie 1 de la *Loi* et que ses blessures «résultaient de son emploi ou étaient survenues au cours de celui-ci» et elle a délivré un certificat conformément à l'article 11.

L'intimée Kovach a présenté une demande devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique, en application de la *Judicial Review Procedure Act*, visant à annuler la décision de la Section d'appel. Le juge Huddart a rejeté la demande. En appel, la Cour d'appel de la Colombie-Britannique a accueilli unanimement l'appel et annulé le certificat délivré par la Section d'appel. Des demandes d'autorisation d'interjeter appel de cette décision ont été déposées devant la Cour

suprême du Canada. Le 16 octobre 1997, les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Iacobucci ont renvoyé l'affaire à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique pour réexamen et décision conformément à l'arrêt de la Cour suprême dans *Pasiechnyk c. Saskatchewan (Workers' Compensation Board)*, [1997] 2 R.C.S 890. La cour d'appel a réexaminé l'affaire et les juges à la majorité ont décidé que l'appel devrait être accueilli et que le certificat prévu à l'article 11 devrait être annulé, le juge Donald étant dissident.

Origine: Colombie-Britannique  
N° du greffe: 25784  
Arrêt de la Cour d'appel: Le 28 mai 1998  
Avocats: R. Mark Powers pour l'appelante la Commission  
James M. Lepp pour l'appellant Singh  
Scott B. Stewart pour l'intimée Kovach

---

**26954 ROBERT LINDSAY v. THE WORKERS' COMPENSATION BOARD ET AL**

**Torts - Negligence - Labour law - Workers' compensation - An employee who had been injured in a work-related accident suffered a second injury during a lung biopsy conducted to assist in the diagnosis and treatment of the work injury - Whether the injured employee could commence an action in negligence or contract against his doctors and against the health board that administered the hospital in which the accident occurred - Whether the *Workers' Compensation Act, S.S. 1979, c. W-17.1* barred an action against the doctors and the health board - Whether the decision of the Workers' Compensation Board patently unreasonable.**

On September 10, 1994, the Appellant's lungs were injured in a work-related accident and the Appellant is now receiving compensation under *The Workers' Compensation Act, 1979*. The Appellant has not performed any labour for any employer since this injury. In December, 1994, Dr. Patel concluded that a biopsy should be conducted of the Appellant's lungs to assist in diagnosis and treatment of the work injury. Dr. Patel referred the Appellant to Dr. Ofiesh, a pulmonary specialist. On January 20, 1995, a CT Scan was conducted on the Appellant's lungs. Dr. Ofiesh then performed a biopsy while the Appellant was under a general anaesthetic. These treatments occurred in a hospital administered by the Respondent, the Regina District Health Board. Upon recovering from the anaesthetic, the Appellant experienced great discomfort and pain throughout his abdominal chest area. The next day, Dr. Ofiesh examined the Appellant and stated that he may have cut into the Appellant's nerves while doing the lung biopsy.

The Appellant filed a statement of claim against the Health Board and the two doctors in the Court of Queen's Bench seeking an unspecified amount of damages for negligence, breach of contract and failure to use reasonable care, skill and diligence. The Respondents brought an application before the Compensation Board seeking a determination that the Appellant's action was barred by the Act. The Board held that the Appellant had been a worker under the Act; that there had been *no novus actus interveniens*; that the injury was sustained in the course of employment within the meaning in the Act and that the acts or defaults arose in connection with the industry of providing medical services. It concluded that both doctors and the Health Board were employers.

The Compensation Board concluded that the action was barred by s. 44 of the Act as an action against employers with respect to an injury sustained in the course of employment within the meaning of the Act and that the action was barred by s. 180 of the Act as an action in the common law of negligence against an employer or worker for an injury to a worker. The Appellant applied to the Court of Queen's Bench for an order quashing the decision of the Compensation Board. The Court of Queen's Bench dismissed the application. The Appellant appealed. The Court of Appeal dismissed the appeal without issuing reasons.

Origin of the case: Saskatchewan  
File No.: 26954

Judgment of the Court of Appeal:

September 9, 1998

Counsel:

Kevin A. Clarke and Richmond Nychuk for the Appellant  
Brad D. Hunter for the Respondent Doctors  
Robert G. Richards Q.C. for the Respondent Board  
Reginald A. Watson for the Respondent Health Board

---

26954

**ROBERT LINDSAY c. WORKERS' COMPENSATION BOARD ET AUTRE**

**Responsabilité délictuelle — Négligence — Droit du travail — Indemnisation pour accident de travail — Un employé qui avait été blessé dans un accident lié au travail a subi un autre préjudice lors d'une biopsie du poumon pratiquée aux fins de diagnostiquer et de traiter la blessure liée à l'accident du travail — L'employé blessé peut-il engager une action pour négligence ou pour responsabilité contractuelle contre ses médecins et contre le conseil de santé qui administrait l'hôpital où s'est produit l'accident? — La *Workers' Compensation Act*, S.S. 1979, ch. W-17.1, interdit-elle qu'une action soit engagée contre les médecins et le conseil de santé? — La décision du *Workers' Compensation Board* est-elle manifestement déraisonnable?**

Le 10 septembre 1994, l'appelant a subi une blessure aux poumons lors d'un accident lié au travail et il reçoit actuellement une indemnisation en vertu de *The Workers' Compensation Act*, de 1979. L'appelant n'a travaillé pour aucun employeur depuis l'accident. En décembre 1994, le Dr Patel a conclu qu'une biopsie des poumons de l'appelant devait être pratiquée aux fins de diagnostiquer et de traiter la blessure. Le Dr Patel a confié l'appelant aux soins du Dr Ofiesh, pneumologue. Le 20 janvier 1995, un tomodensitogramme des poumons de l'appelant a été effectué. Le Dr Ofiesh a ensuite pratiqué une biopsie pendant que l'appelant était sous anesthésie générale. Ces traitements ont été pratiqués dans un hôpital administré par l'intimée *Regina District Health Board* (le Conseil de santé). Lorsque l'appelant est revenu à lui après la période d'anesthésie, il ressentait un malaise et une douleur intense dans toute la région abdominale et thoracique. Le lendemain, le Dr Ofiesh a examiné l'appelant et a affirmé qu'il avait pu sectionner des nerfs de l'appelant en effectuant la biopsie du poumon.

L'appelant a déposé une déclaration contre le Conseil de santé et les deux médecins en Cour du Banc de la Reine; il réclamait un montant non précisé en dommages-intérêts pour négligence, bris de contrat et manquement à l'obligation d'agir avec soin et diligence raisonnable. Les intimés ont déposé une demande devant le *Compensation Board* (la Commission d'indemnisation) sollicitant qu'elle statue que la Loi interdit à l'appelant d'engager une telle action. La Commission a statué que l'appelant avait été un travailleur en vertu de la Loi; qu'il n'y avait eu aucun *novus actus interveniens*; que la blessure avait été subie dans le cours de l'emploi au sens de la Loi et que les actes ou omissions étaient liés à l'activité de fournir des soins médicaux. Il a conclu que les deux médecins et le Conseil de santé étaient des employeurs.

La Commission d'indemnisation a conclu que l'action était interdite en vertu de l'art. 44 de la Loi comme action intentée contre des employeurs pour une blessure subie en cours d'emploi au sens de la Loi et que l'action était interdite en vertu de l'art. 180 de la Loi comme action intentée en vertu de la common law pour négligence contre un employeur ou un travailleur pour une blessure subie par un travailleur. L'appelant a demandé à la Cour du Banc de la Reine une ordonnance annulant la décision de la Commission d'indemnisation. La Cour du Banc de la Reine a rejeté la demande. L'appelant a interjeté appel. La Cour d'appel a rejeté l'appel sans exposer de motifs.

Origine :

Saskatchewan

N° du greffe :

26954

Arrêt de la Cour d'appel :

Le 9 septembre 1998

Avocats :

Kevin A. Clarke et Richmond Nychuk pour l'appelant  
Brad D. Hunter pour les intimés médecins  
Robert G. Richards, c.r., pour l'intimée Commission  
Reginald A. Watson pour l'intimé Conseil de santé

